

ISTRUZIONI DI UTILIZZO - APPLICATION INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS D'UTILISATION BEDIENUNGSANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE EMPLEO

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL CHARACTERISTIC - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS		
	TWS PZO	TWS MDA
Tensione di alimentazione - Power supply voltage Tension d'alimentation - Spannung Voltaje de alimentación	12 ÷ 24 ÷ 48V ac/dc 110 ÷ 240V ac	12/24V ac/dc 48V ac 110V ac 240V ac
Frequenza di suono - Sound frequency Fréquence du son - Tonfrequenz Frecuencia del sonido	2800 Hz (± 100 Hz)	Vedi tab. retro / See table on the back page Voir tableau au verso / Siehe Tabelle - Rückseite Ver tabla trasera
Temperatura di funzionamento - Operating temperature Température de fonctionnement - Betriebstemperatur Temperatura funcionamiento	12+48V ac/dc 60°C 110 ÷ 240V ac 56°C	12/24V ac/dc 60°C 48V ac 55°C 110, 240V ac 50°C
Grado di protezione - IP Rating Degré de protection - Schutzart Grado de protección	IP 54	

TWS PZO

Vdc	12	24	48	110	240
Vac					
Assorbimento Power Consumption Consummation Stromverbrauch Absorción	3 mA	6 mA	13 mA	4 mA	10 mA
dB(A) max	62 ÷ 72	69 ÷ 76	71 ÷ 81	68 ÷ 78	71 ÷ 81

on 	SUONO INTERMITTENTE LENTO - POTENZA RIDOTTA SLOW INTERMITTENT SOUND - REDUCED OUTPUT SON INTERMITTENT LENT - PUISSANCE REDUITE LANGSAM AUSSETZENDE TONFOLGE - REDUZIERTE LEISTUNG SONIDO INTERMITTENTE LENTO - POTENCIA REDUCIDA
on 	SUONO INTERMITTENTE LENTO - MASSIMA POTENZA SLOW INTERMITTENT SOUND - MAXIMUM OUTPUT SON INTERMITTENT LENT - PUISSANCE MAXIMALE LANGSAM AUSSETZENDE TONFOLGE - HÖCHSTE LEISTUNG SONIDO INTERMITTENTE LENTO - POTENCIA MÁXIMA
on 	SUONO INTERMITTENTE VELOCE - POTENZA RIDOTTA FAST INTERMITTENT SOUND - REDUCED OUTPUT SON INTERMITTENT RAPIDE - PUISSANCE REDUITE SCHNELL AUSSETZENDE TONFOLGE - REDUZIERTE LEISTUNG SONIDO INTERMITTENTE RAPIDO - POTENCIA REDUCIDA
on 	SUONO INTERMITTENTE VELOCE - MASSIMA POTENZA FAST INTERMITTENT SOUND - MAXIMUM OUTPUT SON INTERMITTENT RAPIDE - PUISSANCE MAXIMALE SCHNELL AUSSETZENDE TONFOLGE - HÖCHSTE LEISTUNG SONIDO INTERMITTENTE RAPIDO - POTENCIA MÁXIMA
on 	SUONO FISSO - POTENZA RIDOTTA CONTINUOUS SOUND - REDUCED OUTPUT SON CONTINUU - PUISSANCE REDUITE DAUER-TONFOLGE - REDUZIERTE LEISTUNG SONIDO FIJO - POTENCIA REDUCIDA
on 	SUONO FISSO - MASSIMA POTENZA CONTINUOUS SOUND - MAXIMUM OUTPUT SON CONTINUU - PUISSANCE MAXIMALE DAUER-TONFOLGE - HÖCHSTE LEISTUNG SONIDO FIJO - POTENCIA MÁXIMA

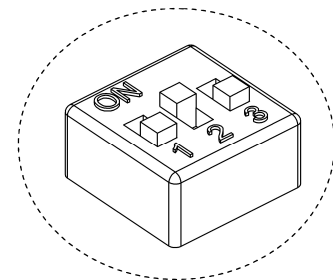
ESEMPIO DI IMPOSTAZIONE DEL SUONO SU DIP-SWITCH

EXAMPLE OF HOW TO SET THE DIP SWITCH

EXEMPLE DE PROGRAMMATION TONALITE SUR LE DIP-SWITCH

BEISPIEL FÜR DIE TONEINSTELLUNG AUF DEM DIP-SWITCH

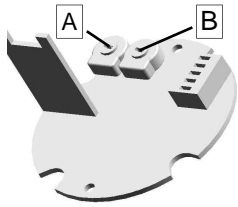
EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN SONIDO EN EL DIP-SWITCH



SUONO INTERMITTENTE VELOCE - POTENZA RIDOTTA
FAST INTERMITTENT SOUND - REDUCED OUTPUT
SON INTERMITTENT RAPIDE - PUISSANCE REDUITE
SCHNELL AUSSETZENDE TONFOLGE - REDUZIERTE LEISTUNG
SONIDO INTERMITTENTE RAPIDO - POTENCIA REDUCIDA

TWS MDA

Vdc		12	24	48	110	240
Vac						
Assorbimento Power Consumption Consummation Stromverbrauch Absorción	Vac	0,12 ÷ 0,95 A	0,17 ÷ 1,06 A	72 ÷ 170 mA	40 ÷ 105 mA	25 ÷ 60 mA
	Vdc	30 ÷ 335 mA	45 ÷ 450 mA			
dB(A) max		86,5 ÷ 103,5	91 ÷ 107	93 ÷ 103		93 ÷ 103,5



- ATTENZIONE: TRIMMER A - regolazione livello acustico (volume) massimo
 TRIMMER B - regolazione del tempo della progressione per raggiungere il valore massimo impostato con il trimmer A
- NOTICE: TRIMMER A - adjustment of the maximum sound level (volume)
 TRIMMER B - adjustment of the time progressively reaching the maximum sound level set by trimmer A
- ATTENTION: TRIMMER A - réglage du niveau acoustique (volume) maximum
 TRIMMER B - réglage du temps de la progression pour atteindre la valeur maximale fixée par le trimmer A
- ACHTUNG: TRIMMER A - Regelung des maximalen Pegels (Lautstärke)
 TRIMMER B - Regelung der Zeit, bis zum höchsten Wert, der durch Trimmer A eingestellt ist
- ATENCIÓN: TRIMMER A - regulación presión acústica (volumen) máximo
 TRIMMER B - regulación del tiempo de la progresión para alcanzar el nivel máximo establecido con el trimmer A

	Lineare 1000 Hz Linear 1000 Hz Linéaire 1000 Hz Linear 1000 Hz Lineal 1000 Hz		Intermittente 970 Hz Intermittent 970 Hz Intermittent 970 Hz Aussetzend 970 Hz Intermittente 970 Hz
	Bitonale 600/700 Hz Bi-tone 600/700 Hz Bital 600/700 Hz Bital 600/700 Hz Bital 600/700 Hz		Intermittente 660 Hz Intermittent 660 Hz Intermittent 660 Hz Aussetzend 660 Hz Intermittente 660 Hz
	Pluritonale 1000÷1700 Hz Multi-tone 1000÷1700 Hz Multitonal 1000÷1700 Hz Pluritonal 1000÷1700 Hz Pluritonal 1000÷1700 Hz		Intermittente lento 660 Hz Slow intermittent 660 Hz Intermittent lent 660 Hz Langsam Aussetzend 660 Hz Intermittente lento 660 Hz
	Modulato 1000÷1700 Hz Modulated 1000÷1700 Hz Modulé 1000÷1700 Hz Moduliert 1000÷1700 Hz Modulado 1000÷1700 Hz		Lineare 500 Hz Linear 500 Hz Linéaire 500 Hz Linear 500 Hz Lineal 500 Hz
	Evacuazione 440/560 Hz Evacuation 440/560 Hz Evacuation 440/560 Hz Evakuierung 440/560 Hz Evacuación 440/560 Hz		Bitonale 440/554 Hz Bi-tone 440/554 Hz Bital 440/554 Hz Bital 440/554 Hz Bital 440/554 Hz
	Bitonale veloce 800/970 Hz Fast Bi-tone 800/970 Hz Bital rapide 800/970 Hz Schnell Bitonal 800/970 Hz Bital rápido 800/970 Hz		Intermittente 660 Hz Intermittent 660 Hz Intermittent 660 Hz Aussetzend 660 Hz Intermittente 660 Hz
	Pluritonale veloce 800÷970 Hz Fast multi-tone 800÷970 Hz Multitonal rapide 800÷970 Hz Schnell Pluritonal 800÷970 Hz Pluritonal rápido 800÷970 Hz		Intermittente veloce 2850 Hz Fast Intermittent 2850 Hz Intermittent rapide 2850 Hz Schnell Aussetzend 2850 Hz Intermittente rápido 2850 Hz
	Pluritonale lenta 800÷970 Hz Slow multi-tone 800÷970 Hz Multitonal lent 800÷970 Hz Langsam Pluritonal 800÷970 Hz Pluritonal lento 800÷970 Hz		Pluritonale (buzzer) 800÷970 Hz Multi-tone (buzzer) 800÷970 Hz Multitonal (buzzer) 800÷970 Hz Pluritonal (Summer) 800÷970 Hz Pluritonal (zumbador) 800÷970 Hz
	Lineare 2850 Hz Linear 2850 Hz Linéaire 2850 Hz Linear 2850 Hz Lineal 2850 Hz		Pluritonale (buzzer) 2400÷2850 Hz Multi-tone (buzzer) 2400÷2850 Hz Multitonal (buzzer) 2400÷2850 Hz Pluritonal (Summer) 2400÷2850 Hz Pluritonal (zumbador) 2400÷2850 Hz
	Pluritonale veloce 2400÷2850 Hz Fast Multi-tone 2400÷2850 Hz Multitonal rapide 2400÷2850 Hz Schnell Pluritonal 2400÷2850 Hz Pluritonal rápido 2400÷2850 Hz		Intermittente veloce 2850 Hz Fast Intermittent 2850 Hz Intermittent rapide 2850 Hz Schnell Aussetzend 2850 Hz Intermittente rápido 2850 Hz
	Pluritonale lenta 2400÷2850 Hz Slow multi-tone 2400÷2850 Hz Multitonal lent 2400÷2850 Hz Langsam Pluritonal 2400÷2850 Hz Pluritonal lento 2400÷2850 Hz		Lineare 300 Hz Linear 300 Hz Linéaire 300 Hz Linear 300 Hz Lineal 300 Hz
	Pluritonale intermittente 500÷1200 Hz Intermittent Multi-tone 500÷1200 Hz Multitonal intermittent 500÷1200 Hz Aussetzend Pluritonal 500÷1200 Hz Pluritonal intermittente 500÷1200 Hz		Bitonale con pausa 600/700 Hz Bi-tone with pause 600/700 Hz Bital avec pause 600/700 Hz Bital mit Pause 600/700 Hz Bital pausado 600/700 Hz
	Pluritonale discendente 1200÷500 Hz Descending Multi-tone 1200÷500 Hz Multitonal descendant 1200÷500 Hz Absteigend Pluritonal 1200÷500 Hz Pluritonal descendiente 1200÷500 Hz		Bitonale con pausa 1200/1700 Hz Bi-tone with pause 1200/1700 Hz Bital avec pause 1200/1700 Hz Bital mit Pause 1200/1700 Hz Bital pausado 1200/1700 Hz
	Bitonale 2400/2850 Hz Bi-tone 2400/2850 Hz Bital 2400/2850 Hz Bital 2400/2850 Hz Bital 2400/2850 Hz		Bitonale con pausa 2400/2850 Hz Bi-tone with pause 2400/2850 Hz Bital avec pause 2400/2850 Hz Bital mit Pause 2400/2850 Hz Bital pausado 2400/2850 Hz
	Intermittente lento 970 Hz Slow intermittent 970 Hz Intermittent lent 970 Hz Langsam Aussetzend 970 Hz Intermittente lento 970 Hz		Bitonale 600/700 Hz Bi-tone 600/700 Hz Bital 600/700 Hz Bital 600/700 Hz Bital 600/700 Hz
	Bitonale 800/970 Hz Bi-tone 800/970 Hz Bital 800/970 Hz Bital 800/970 Hz Bital 800/970 Hz		Modulato 1400÷1600 Hz Modulated 1400÷1600 Hz Modulé 1400÷1600 Hz Moduliert 1400÷1600 Hz Modulado 1400÷1600 Hz



NON SMALTIRE COME RIFIUTO URBANO - NOT TO BE DISPOSED OF AS COMMON WASTE - NE PAS ELIMINER COMME DECHET URBAIN
 NICHT ÜBER DIE NORMALE SAMMLUNG VON HAUSMÜLL ENTSORGEN - NO ELIMINAR COMO DESECHO URBANO

E194312
 IND.CONT.EQ.
 TYPE 3R

SIRENA

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) Italia
 Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it